



ASH VACUUM CLEANER PAS 20

(GB)

ASH VACUUM CLEANER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

HAMUPORSZÍVÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

SESALNIK ZA PEPEL

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

VYSAVAČ NA POPEL

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

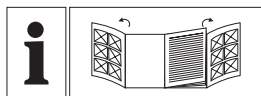
VYSÁVAČ NA POPOL

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

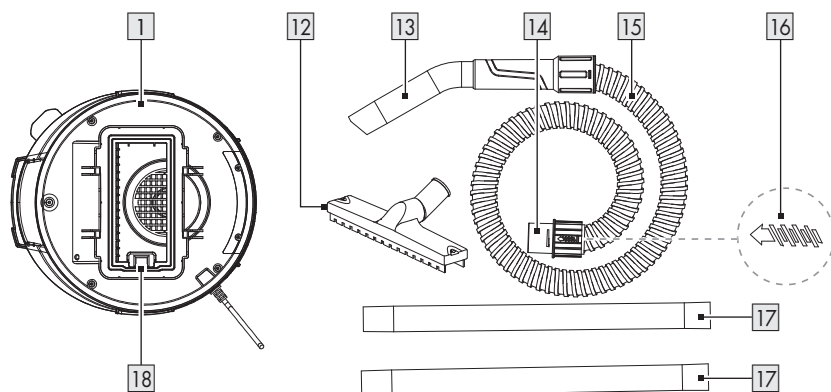
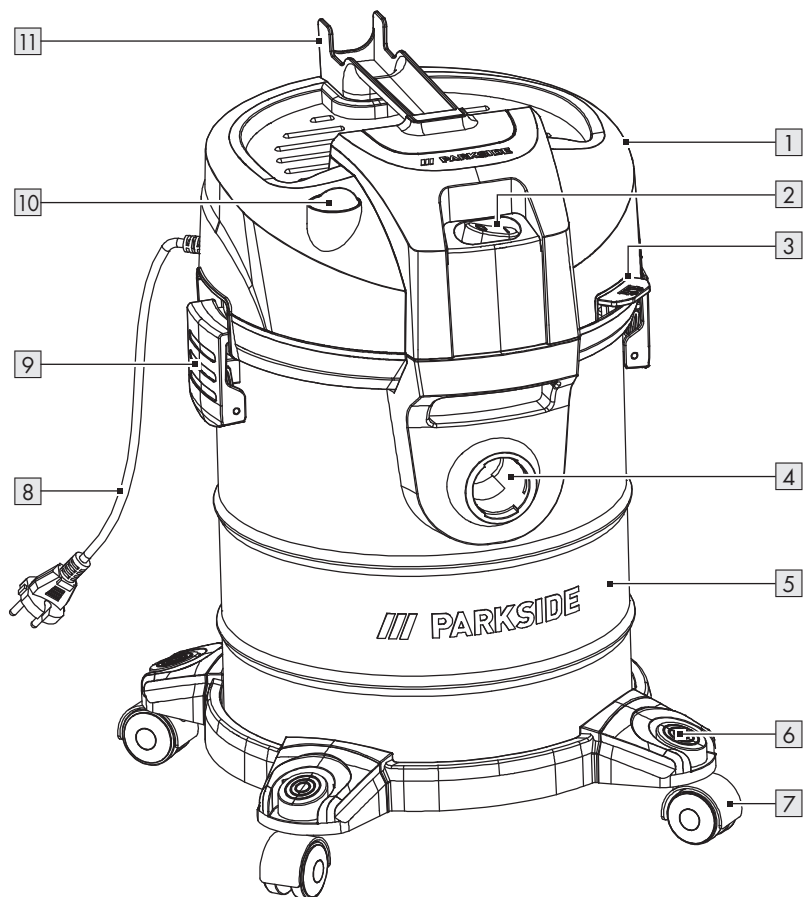
ASCHESAUGER

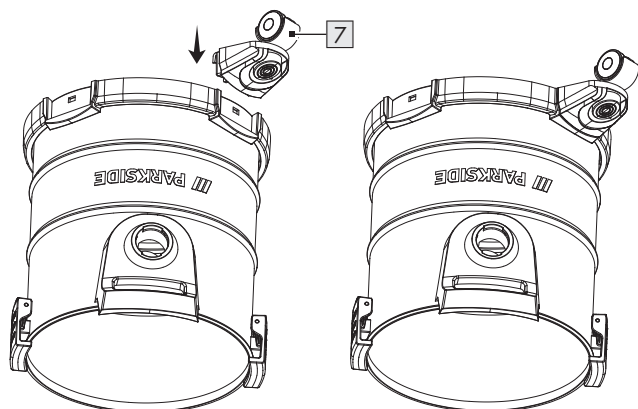
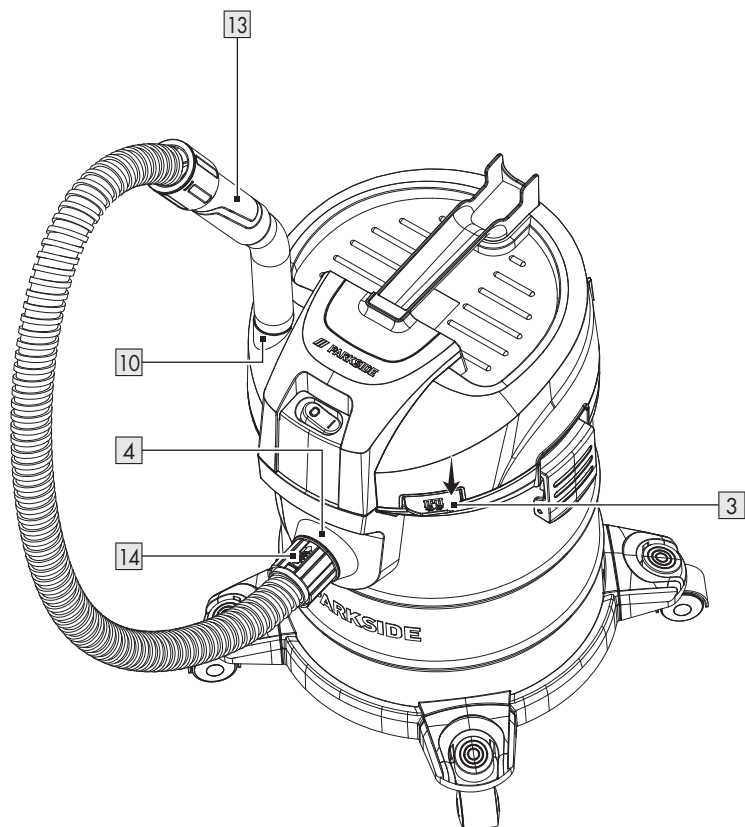
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

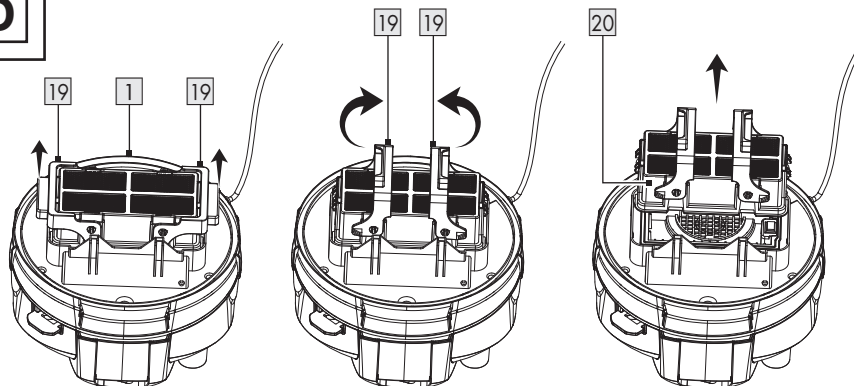
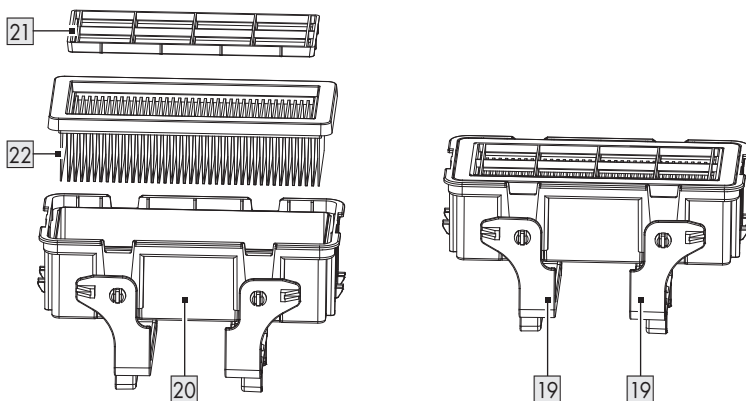
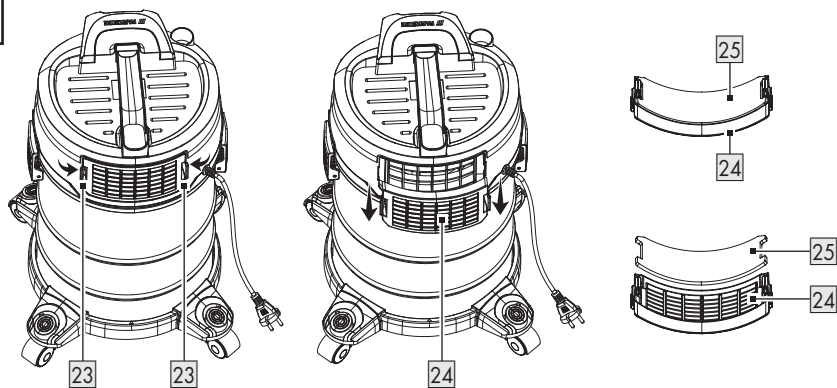


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	18
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	31
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	58
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71

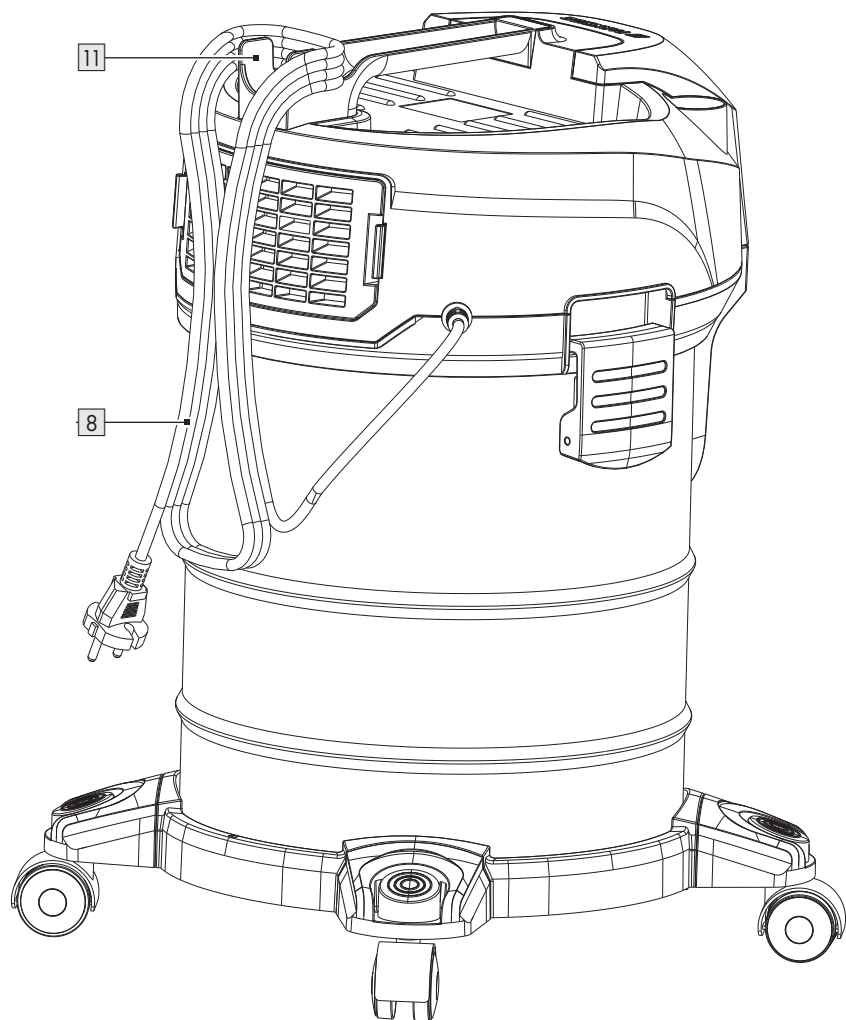
A



B**C**

D**E****F**

G



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Safety feature	Page 8
Safety instructions	Page 8
Before first use	Page 11
Before use	Page 12
Installing the swivel castors	Page 12
Connecting the hose	Page 12
Disconnecting the hose	Page 12
Connecting the suction tube	Page 12
Connecting the floor nozzle	Page 12
Storing the floor nozzle	Page 12
Fixing and removing the container lid	Page 12
Operation	Page 12
Emptying the metal container	Page 13
Cleaning the pleated filter	Page 13
Replacing the pleated filter	Page 13
Replacing the outlet filter	Page 14
Replacement parts/Accessories	Page 14
Storage	Page 14
Troubleshooting	Page 14
Transportation	Page 15
Cleaning and care	Page 15
Disposal	Page 16
Warranty	Page 16
Warranty claim procedure	Page 17
Service	Page 17

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual!		Use the product in dry indoor spaces only!
	Switch off the product and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning and when not in use!		Do not vacuum incandescent materials!
			Do not vacuum burning ashes!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Only vacuum cold ashes, temperature max. 40 °C!
			Do not vacuum water or any kind of fluid!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Danger – risk of electric shock!
			Symbol for a Protection Class II product
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Alternating current/voltage
			Safety information Instructions for use
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

ASH VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for removing cold ash with a temperature not higher than 40 °C, and other cold small objects from chimneys, charcoal stoves, ashtrays or barbecue grills.

⚠ WARNING!

- ▶ “Cold ash” is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the product. Cold ash does not emit any recognizable heat.

- The product is not suitable for vacuuming the following materials:
 - Liquids
 - Soot and glowing embers
 - Cement, gypsum and lime dust
 - Any materials that are combustible, explosive or constitute a health hazard
 - Heating boilers and oil-burning ovens

⚠ WARNING!

- ▶ Vacuum only ashes from admissible fuels!

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, personal injury and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for household use. The product is not intended for commercial use.
- The floor nozzle **12** is only suitable for cleaning hard floors. The floor nozzle is not suitable for cleaning carpets.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Container lid (includes motor drive system and housing)
- 1 Metal container
- 1 Hose
- 1 Floor nozzle
- 2 Suction tubes
- 4 Swivel castors
- 1 Pleated filter with cover (pre-installed)
- 1 Outlet filter (pre-installed)
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A

- 1** Container lid
- 2** On/off switch
- 3** Filter cleaning switch
- 4** Vacuum connector with notch
- 5** Metal container
- 6** Nozzle holder
- 7** Swivel castor
- 8** Power cord with power plug
- 9** Latch
- 10** Hose adaptor holder with notch
- 11** Power cord holder

-  Floor nozzle
-  Hose adaptor
-  Hose coupler
-  Hose
-  (coupler marking)
-  Suction tube (2 sections)
-  Safety switch

Fig. D

-  Bracket (pleated filter housing)
-  Pleated filter housing

Fig. E

-  Pleated filter cover
-  Pleated filter

Fig. F

-  Locking clamp (outlet grid)
-  Outlet grid
-  Outlet filter

● Technical data

Ash vacuum cleaner	PAS 20
Model number:	HG11063
Rated input power (power consumption):	1,000 W
Rated input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Suction force:	17 kPa (170 mbar)
Suction rate:	27 l/s
Power cord length:	5 m
Protection class:	II/□
Hose length:	approx. 1.7 m
Metal container capacity	
Size:	Ø 28.5 cm × H 33 cm
Gross volume:	20 l

● Safety feature

- The safety switch  at the bottom of the container lid  prevents the product from being operated when the pleated filter housing  is not installed.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.

⚠ WARNING! Risk of injury!

Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Before connecting the power plug to the power supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

⚠ WARNING! Risk of injury!

Never use the product to absorb

- water and other liquids,
 - burning ashes,
 - any material with a temperature exceeding 40 °C,
 - incandescent materials.
- Disconnect the product from the power supply
 - when a malfunction occurs,
 - before attaching/changing accessories,
 - before cleaning the product,
 - if you will not use the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

- Disconnect the product from the power supply by pulling the power plug, but not by pulling on the power cord.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.
- The product is equipped with a thermal fuse that automatically cuts off the power supply if the product overheats. If this safety product has turned off the product, disconnect the product from the power supply and let the product cool. Once the product has cooled down, you can connect the product with the power supply and use the product normally.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury!

Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

⚠ WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- Unpack all parts and remove all packaging materials.
- Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or damaged, do not use the product and contact your dealer.
Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.

● Before use

● Installing the swivel castors

Fig. B

1. Turn the metal container [5] upside down so that its base is facing upwards.
2. Insert the swivel castors [7] into the slots at the rim of the metal container's [5] base. The swivel castors must audibly click into place.
3. Ensure that the swivel castors [7] can rotate freely.

● Connecting the hose

1. Align  [16] with the notch in the vacuum connector [4].
2. Push the hose coupler [14] fully into the vacuum connector [4].
3. Turn the hose coupler [14] in a clockwise direction until it is fully engaged.
4. Check if the hose [15] is installed properly by pulling the hose coupler [14] slightly. If the hose coupler does not move, the hose is connected properly.

● Disconnecting the hose

- Disconnecting the hose [15] from the vacuum connector [4]. Rotate the hose coupler [14] in an anti-clockwise direction. Pull out the hose coupler.

● Connecting the suction tube

NOTE

- ▶ The suction tube [17] is used for extending the working range.
- Insert the wide end of one suction tube [17] into the hose adaptor [13].
- Optional: Connect the second suction tube [17] to the first suction tube.

● Connecting the floor nozzle

NOTE

- ▶ The floor nozzle [12] is only suitable for cleaning hard floors. The floor nozzle is not suitable for cleaning carpets.

- Insert the wide end of the floor nozzle [12] into the hose adaptor [13] or suction tube [17].

● Storing the floor nozzle

- Slide the floor nozzle [12] into the nozzle holder [6] on one of the swivel castors [7].

● Fixing and removing the container lid

- Fixing the container lid [1]:
 - Place the container lid on the metal container [5].
 - Lock the container lid [1] in place with the latches [9].
- Removing the container lid [1]:
 - Undo the latches [9].
 - Lift the container lid [1] off the metal container [5].

● Operation

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Do not vacuum incandescent materials. Even material that looks as though it has cooled off on the outside may still be very hot on the inside. Hot extracted material could be set alight again in the air current.
- ▶ Hot ashes should not be purged with water, as the sudden temperature difference can cause ruptures to the chimney.
- ▶ Wait at least 24 hours before vacuuming a fireplace to make sure that the fire has gone out and the ash has cooled down.

NOTE

- ▶ Set the on/off switch [2] to **I** before connecting the product with a suitable power supply.

1. Connect the power plug [8] with a suitable power supply.
2. Switching the product on: Set the on/off switch [2] to **I**.
3. Switching the product off: Set the on/off switch [2] to **O**.

● Emptying the metal container

⚠ WARNING!



Always switch the product off and disconnect the power plug [8] from the power supply before performing inspections, installing accessories or making adjustments!

⚠ WARNING!

- ▶ Empty and clean the product before and after use to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the product.

- Remove the container lid [1] from the metal container [5] (see “Fixing and removing the container lid”). Empty the metal container.

● Cleaning the pleated filter

Fig. C

1. Connect the hose coupler [14] to the vacuum connector [4].
2. Insert the hose adaptor [13] into the hose adaptor holder [10].
3. Connect the power plug [8] with a suitable power supply.
4. Set the on/off switch [2] to **I**.

5. Press and hold the filter cleaning switch [3] 3× for approx. 4 seconds. This blows air through the pleated filter [22].

NOTE

- ▶ Clean the pleated filter [22] after each use to preserve the product's full suction power.

● Replacing the pleated filter

Fig. D, E

⚠ WARNING!

- ▶ Check the pleated filter [22] regularly for damage and deformation. A damaged or deformed pleated filter cannot be cleaned and must be replaced. This is necessary to maintain the functionality of the product and to protect the product from damage.
- ▶ Only use replacement filters from Lidl or authorized resellers. Filters that are not compatible with the product can lead to injury and product damage.

1. Set the on/off switch [2] to **O**.
2. Disconnect the power plug [8] from the power supply.
3. Remove the container lid [1] from the metal container [5] (see “Fixing and removing the container lid”).
4. Turn over the container lid [1].
5. Fold both brackets [19] of the pleated filter housing [20] upwards.
6. Lift the pleated filter housing [20] off the container lid [1].
7. Remove the pleated filter cover [21] from the pleated filter [22].
8. Remove the pleated filter [22] from the pleated filter housing [20].
9. Insert the new pleated filter [22] into the pleated filter housing [20].
10. Place the pleated filter cover [21] onto the pleated filter [22].

11. Place the pleated filter housing **20** onto the bottom of the container lid **1**.
12. Fold both brackets **19** of the pleated filter housing **20** downwards. The pleated filter housing is fixed once you hear a click sound.

NOTE

- The pleated filter housing **20** must press down the safety switch **18**. Otherwise, the product does not operate.

● Replacing the outlet filter

Fig. F

1. Set the on/off switch **2** to **O**.
2. Disconnect the power plug **8** from the power supply.
3. Press the locking clamps **23** on the left and right side of the outlet grid **24** inwards to open the outlet grid.
4. Remove the outlet filter **25**.
5. Insert a new outlet filter **25**.
6. Reinstall the outlet grid **24**.

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.

- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

Part	Order number
Hose adaptor 13 and Hose 15	945809903
Suction tube 17	945809901
Filter Set 22	945809902

● Storage

- Set the on/off switch **2** to **O**. Disconnect the power plug **8** from the power supply. Let the product cool down.
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Wrap the power cord **8** around the power cord holder **11** (Fig. G).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The temperature for long term storage (longer than 3 months) should be between +10 °C and +30 °C with a relative humidity not above 60 %.

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The power plug 8 is not connected to the power supply.	Connect the power plug 8 with a suitable power supply.

Fault	Possible cause	Action
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	The metal container is 5 full.	Empty the metal container 5 (see “Emptying the metal container”).
	The air path is blocked.	Check the following parts for blockages and remove them: 5 Metal container 12 Floor nozzle 15 Hose
	The pleated filter 22 is clogged.	Clean the pleated filter 22 (see “Cleaning the pleated filter”).
The suction power is reduced even after cleaning the pleated filter 22 .	The pleated filter 22 is damaged.	Replace the pleated filter 22 (see “Replacing the pleated filter”).
The product overheats.	The pleated filter 22 is clogged.	Clean the pleated filter 22 (see “Cleaning the pleated filter”).
	The outlet filter 25 is clogged.	Remove the clogging from the outlet filter 25 or replace the outlet filter (see “Replacing the outlet filter”).
Dust escapes from the product.	The container lid 1 was not installed correctly.	Install the container lid 1 correctly (see “Fixing and removing the container lid”).

● **Transportation**

- ☐ Set the on/off switch **2** to **O**. Disconnect the power plug **8** from the power supply. Let the product cool down.
- ☐ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ☐ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Cleaning and care**

WARNING!



Always switch the product off, disconnect the power plug **8** from the power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- ❑ Never let fluids get into the product.
- ❑ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove dust from the product after each use and before storage.
- ❑ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- ❑ Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- ❑ This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

ATTENTION! Risk of product damage!

- ▶ Do not use any abrasive, aggressive cleaners, hard brushes, or sharp objects to clean the product or its accessories.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 458099_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458099_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	19
Bevezető	Oldal	20
Rendeltetésszerű használat	Oldal	20
A csomagolás tartalma	Oldal	20
A részegységek leírása	Oldal	20
Műszaki adatok	Oldal	21
Biztonsági megjegyzés	Oldal	21
Biztonsági utasítások	Oldal	21
Mielőtt először használná	Oldal	24
Használat előtt	Oldal	25
A forgatható görgők felszerelése	Oldal	25
A gégecső csatlakoztatása	Oldal	25
A gégecső lekapcsolása	Oldal	25
A szívócső csatlakoztatása	Oldal	25
A padlótisztító fej csatlakoztatása	Oldal	25
A padlótisztító fej tárolása	Oldal	25
A tartályfedél felrögzítése és levétele	Oldal	25
Kezelés	Oldal	26
A fém tartály kiürítése	Oldal	26
A redős szűrő tisztítása	Oldal	26
A redős szűrő cseréje	Oldal	26
A kimeneti szűrő cseréje	Oldal	27
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	27
Tárolás	Oldal	27
Hibaelhárítás	Oldal	28
Szállítás	Oldal	28
Tisztítás és ápolás	Oldal	29
Mentesítés	Oldal	29
Garancia	Oldal	29
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	30
Szerviz	Oldal	30

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót!		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja!
	Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt csatlományokat szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!		Ne szívjon fel izzó anyagokat!
			Ne szívjon fel égő hamut!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Csak max. 40 °C hőmérsékletű, hideg hamut szívjon fel!
			Ne szívjon fel vizet vagy bármilyen folyadékot!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Veszély – áramütésveszély!
			A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Váltóáram/-feszültség
			Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

HAMUPORSZÍVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék a 40 °C -ot meg nem haladó hőmérsékletű hideg hamu és egyéb hideg kisebb darabok eltávolítására szolgál kéményekből, faszenes kályhákából, hamutálcákból vagy grillrácsokból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A „hideg hamu” olyan hamu, mely elegendő ideje lehűlt, és már nincsenek benne parázfészkek. Ezt úgy állapíthatja meg, hogy a termék használata előtt a hamut egy fém segédeszközzel átvizsgálja. A hideg hamuból nem távozik érzékelhető hő.

- A termék nem alkalmas az alábbi anyagok felszívására:
 - Folyadékok
 - Korom és parázs
 - Cement-, gipsz- és krétapor
 - Gyúlékony, robbanékony vagy egészségre ártalmas anyagok
 - Kazánok és olajkályhák

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Csak a megengedett tüzelőanyagok hamuját szívja fel!

- A termék más használati módjai vagy módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért. A termék kizárólag háztartási célra használható. A termék üzleti használatra nem alkalmas.
- A padlótisztító fej **12** kizárólag kemény padlóhoz alkalmas. A padlótisztító fej nem alkalmas szőnyegek tisztítására.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Tartályfedél (beleértve a motorhajtóművet és a burkolatot is)
- 1 Fém tartály
- 1 Gégecső
- 1 Padlótisztító fej
- 2 Szívócsövek
- 4 Forgatható görgők
- 1 Redős szűrő fedővel (behelyezve)
- 1 Kimeneti szűrő (behelyezve)
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elolvadás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra

- 1 Tartályfedél
- 2 Be-/kikapcsológomb
- 3 A szűrőtisztítás kapcsolója
- 4 Beszívócsatlakozó bemélyedéssel
- 5 Fém tartály
- 6 Szívófejtartó

- 7 Forgatható görgő
- 8 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 9 Retesz
- 10 Tömlőadapter-tartó bemélyedéssel
- 11 Vezetéktartó
- 12 Padlótisztító fej
- 13 Tömlőadapter
- 14 Tömlőkapocs
- 15 Gégecső
- 16 (csatlójelzés)
- 17 Szívócső (2 részes)
- 18 Biztonsági kapcsoló

D ábra

- 19 Tartókonzol (a redős szűrő burkolatához)
- 20 A redős szűrő burkolata

E ábra

- 21 A redős szűrő fedele
- 22 Redős szűrő

F ábra

- 23 Zárcsat (kimeneti rács)
- 24 Kimeneti rács
- 25 Kimeneti szűrő

● Műszaki adatok

Hamuporszívó:	PAS 20
Modellszám:	HG11063
Bemenő teljesítmény (névleges):	1000 W
Névleges bemenő feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Szívóerő:	17 kPa (170 mbar)
Szívóteljesítmény:	27 l/s
Az elektromos vezeték hossza:	5 m
Védelmi osztály:	II/□
Csőhossz:	kb. 1,7 m

A fém tartály űrtartalma

Méret:	Ø 28,5 cm × H 33 cm
Bruttó űrtartalom:	20 l

● Biztonsági megjegyzés

- A tartályfedél **1** alján található biztonsági kapcsoló **18** megakadályozza a termék beüzemelését, ha a redős szűrő burkolata **20** nincs a helyén.



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS

BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés kockázata!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza hálózati áramellátásról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés kockázata!

Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnektorba dugná: Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a termék adattábláján feltüntetett névleges feszültség adatainak.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés kockázata! A

terméket soha ne használja az alábbiak felszívására

- Víz és más folyadékok,
- Izzó hamu,
- Bármilyen 40 °C feletti hőmérsékletű anyag,
- Parázs.

- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból
 - Hibás működés esetén,

- Alkatrészek felcsatolása vagy cseréje előtt,
- A termék tisztítása előtt,
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja,
- Vihar esetén, valamint
- Minden használat után.
- Amikor a csatlakozót kihúzza a konnektorból, magát az elektromos csatlakozót húzza, ne a vezetékét.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A termék túlhevülhet és károsodhat.
- A termék hőbiztosítókkal rendelkezik, mely túlhevülés esetén megszünteti az áramellátást. Ha a biztonsági egység kikapcsolja a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, és hagyja a terméket lehűlni. Amint a termék lehűlt, újra bedughatja az elektromos csatlakozót a konnektorba, és ismét a megszokott módon használhatja a terméket.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, szüntesse meg a termék áramellátását.

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● Mielőtt először használná

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolás nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- Csomagolja ki az alkatrészeket és távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- Ellenőrizze a csomagolás teljességét és a termék épségét. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval.

Hiányos vagy hibás termékek használata személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

● **Használat előtt**

● **A forgatható görgők felszerelése**

B ábra

1. Állítsa a fém tartályt [5] a tetejére úgy, hogy a talpa felfelé nézzen.
2. Illessze be a forgatható görgőket [7] a fém tartály [5] aljának szélén található bemélyedésekbe. A forgatható görgőknek a helyükre kell kattanniuk.
3. Győződjön meg arról, hogy a forgatható görgők [7] könnyen el tudnak mozogni.

● **A gégecső csatlakoztatása**

1. Igazítsa a  [16] jelet a beszívócsatlakozó bemélyedéséhez [4].
2. Tolja be a tömlőkapcsot [14] teljesen a beszívócsatlakozóba [4].
3. Fordítsa el a tömlőkapcsot [14] az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az teljes mértékben be nem rögzül.
4. A tömlőkapocs [14] enyhe meghúzásával ellenőrizze a gégecső [15] megfelelő rögzülését. A gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a tömlőkapocs nem mozog.

● **A gégecső lekapcsolása**

- A gégecső [15] lekapcsolása a beszívócsatlakozóról [4]: Fordítsa el a tömlőkapcsot [14] az óramutató járásával ellenkező irányban. Húzza ki a tömlőkapcsot.

● **A szívócső csatlakoztatása**

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szívócső [17] a munkaterület megnövelésére szolgál.

- Dugja rá az szívócső [17] széles végét a tömlőadapterre [13].
- Opcionális: Csatolja rá a második szívócsövet [17] az első szívócsőre.

● **A padlótisztító fej csatlakoztatása**

MEGJEGYZÉS

- ▶ A padlótisztító fej [12] kizárólag kemény padlóhoz alkalmas. A padlótisztító fej nem alkalmas szőnyegek tisztítására.

- Dugja rá az padlótisztító fej [12] széles végét a tömlőadapterre [13] vagy a szívócsőre [17].

● **A padlótisztító fej tárolása**

- Tolja be a padlótisztító fejet [12] a forgatható görgők [7] egyikén lévő szívófejtartóba [6].

● **A tartályfedél felrögzítése és levétele**

- A tartályfedél [1] rögzítése:
 - Helyezze rá a tartályfedelet a fém tartályra [5].
 - Rögzítse a tartályfedelet [1] a reteszekkel [9].
- A tartályfedél [1] levétele:
 - Oldja ki a reteszeket [9].
 - Emelje le a tartályfedelet [1] a fém tartályról [5].

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Ne szívjon fel izzó anyagokat. Egyes anyagok, amelyek kívülről úgy tűnnek, hogy kihűltek, belül még forróak lehetnek. A forró anyagok felszívás után a légáramban újra begyulladhatnak.
- ▶ A forró hamut nem ajánlott vízzel eloltani, mert a hirtelen hőmérsékletkülönbség a kémény megrepedéséhez vezethet.
- ▶ A kandalló kiporszívózása előtt várjon legalább 24 órát hogy megbizonyosodjon arról, hogy a tűz elaludt és a hamu lehült.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **O** állásba, mielőtt a terméket egy megfelelő konnektorhoz csatlakoztatná.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy megfelelő konnektorba.
2. A termék bekapcsolása: A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **I** állásba.
3. A termék kikapcsolása: A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **O** állásba.

● A fém tartály kiürítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Mindig kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból, mielőtt a terméket átvizsgálná, alkatrészeket szerelne fel vagy beállításokat végezne!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, megelőzve az anyagok összegyűlését, melyek a termékben meggyulladhatnak.
- Vegye le a tartályfedelelet [1] a fém tartályról [5] (lásd „A tartályfedél felrögzítése és levétele” c. részt). Ürítse ki a fém tartályt.

● A redős szűrő tisztítása

C ábra

1. Csatlakoztassa a tömlőkapcsot [14] a beszívócsatlakozóhoz [4].
2. Illessze bele a tömlőadapert [13] a tömlőadapter-tartóba [10].
3. Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy megfelelő konnektorba.
4. A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **I** állásba.
5. Tartsa lenyomva a szűrőtisztító kapcsolóját [3] 3-szor, egyenként kb. 4 másodpercig. Ezáltal a levegő a redős szűrőn [22] keresztül fog kifúvódni.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék maximális szívóteljesítményének eléréséhez tisztítsa meg a redős szűrőt [22] minden használat után.

● A redős szűrő cseréje

D, E ábra

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a redős szűrő [22] nem sérült-e, vagy nem formálódott-e el. Ha a redős szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképessége és épségének megőrzése érdekében ez fontos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csak a Lidl-nél vagy az arra jogosult szaküzletekben vásárolt pótszűrőket használjon. A termékkel nem kompatibilis szűrők sérüléseket és a termék károsodását okozhatják.

1. A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **O** állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.
3. Vegye le a tartályfedelelet [1] a fém tartályról [5] (lásd „A tartályfedél felrögzítése és levétele” c. részt).
4. Fordítsa meg a tartályfedőt [1].
5. Hajtsa fel a redős szűrő burkolatának [20] két tartókonzolyját [19].
6. Emelje le a redős szűrő burkolatát [20] a tartályfedélről [1].
7. Vegye le a redős szűrő fedelét [21] a redős szűrőről [22].
8. Vegye ki az redős szűrőt [22] a redős szűrő burkolatából [20].
9. Helyezze be az új redős szűrőt [22] a redős szűrő burkolatába [20].
10. Helyezze rá a redős szűrő fedelét [21] a redős szűrőre [22].
11. Helyezze rá a redős szűrő burkolatát [20] a tartályfedél [1] aljára.
12. Hajtsa le a redős szűrő burkolatának [20] két tartókonzolyját [19]. Amikor egy kattantást hall, a redős szűrő burkolata a helyére rögzült.

MEGJEGYZÉS

- A redős szűrő burkolatának [20] le kell nyomnia a biztonsági kapcsolót [18]. Ellenkező esetben a termék nem fog működni.

● A kimeneti szűrő cseréje

F ábra

1. A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **O** állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.

3. A kimeneti rács kinyitásához nyomja meg befelé a kimeneti rács [24] bal és jobb oldalán lévő zárakat [23].
4. Vegye ki a kimeneti szűrőt [25].
5. Helyezze be az új kimeneti szűrőt [25].
6. Tegye vissza a kimeneti rácsot [24].

● Pótalkatrészek/tartozékok

- ☐ Ügyfeleink kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- ☐ A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- ☐ Rendeléseket csak online tud leadni.
- ☐ További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
Tömlőadapter [13] és gégecső [15]	945809903
Szívócső [17]	945809901
Szűrőegység [22]	945809902

● Tárolás

- ☐ A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **O** állásba. Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból. Hagyja a terméket lehűlni.
- ☐ Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- ☐ Tekerje az elektromos vezetékét [8] a vezetéktartó [11] köré (G ábra).
- ☐ A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- ☐ A mindig terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- ☐ Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén a hőmérsékletnek +10 °C és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [8] nincs bedugva az áramforrásba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy megfelelő konnektorbba.
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt.	A fém tartály [5] megtelt.	Üritse ki a fém tartályt [5] (lásd „A fém tartály kiürítése” c. részt).
	A légáram elzáródott.	Ellenőrizze az alábbi alkatrészeket, és adott esetben szüntesse meg az eltömődéseket: [5] Fém tartály [12] Padlótisztító fej [15] Gégecső
	A redős szűrő [22] eltömődött.	Tisztítsa meg a redős szűrőt [22] (lásd „A redős szűrő tisztítása” c. részt).
A szívóerő a redős szűrő [22] megtisztítása után gyengébb lett.	A redős szűrő [22] megsérült.	Cserélje ki a redős szűrőt [22] (lásd „A redős szűrő cseréje” c. részt).
A termék túlhevült.	A redős szűrő [22] eltömődött.	Tisztítsa meg a redős szűrőt [22] (lásd „A redős szűrő tisztítása” c. részt).
	A kimeneti szűrő [25] eltömődött.	Szüntesse meg az eltömődést a kimeneti szűrőből [25], vagy cserélje ki a kimeneti szűrőt (lásd „A kimeneti szűrő cseréje” c. részt).
A termékből por távozik.	A tartályfedél [1] nem megfelelően van felrögzítve.	Helyezze fel e a tartályfedelet [1] megfelelően (lásd „A tartályfedél felrögzítése és levétele” c. részt).

● Szállítás

- A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa **O** állásba. Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból. Hagyja a terméket lehűlni.
- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból és hagyja a terméket lehűlni!

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsíradékoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt portalanítsa a terméket.
- A rendszeres és helyes tisztítás biztonságosabbá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyeken használjon egy puha kefét.
- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- A termék és az alkatrészeit tisztításához ne használjon súroló hatású, durva tisztítószereseket, illetve kemény keféket vagy éles tárgyakat.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről és illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 458099_2401) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 458099_2401 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	32
Uvod	Stran	33
Namenska uporaba	Stran	33
Obseg dobave	Stran	33
Opis delov	Stran	33
Tehnični podatki	Stran	34
Varnostne lastnosti	Stran	34
Varnostni napotki	Stran	34
Pred prvo uporabo	Stran	37
Pred uporabo	Stran	37
Montaža vrtljivih kolesc	Stran	37
Povezovanje gibke cevi	Stran	38
Odklop gibke cevi	Stran	38
Priključitev sesalne cevi	Stran	38
Priključitev nastavka za tla	Stran	38
Shranjevanje nastavka za tla	Stran	38
Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode	Stran	38
Uporaba	Stran	38
Praznjenje kovinske posode	Stran	39
Čiščenje nagubanega filtra	Stran	39
Zamenjava nagubanega filtra	Stran	39
Zamenjava izpustnega filtra	Stran	40
Nadomestni deli/pribor	Stran	40
Shranjevanje	Stran	40
Iskanje napak	Stran	40
Prevoz	Stran	41
Čiščenje in nega	Stran	41
Odstranjevanje	Stran	42
Garancijski list	Stran	42
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	44
Servis	Stran	44

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, na embalaži in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo!		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih!
	Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!		Ne sesajte site žarečih materialov!
			Ne sesajte pepela z žerjavico!
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Sesajte samo hladen pepel s temperaturo največ 40 °C!
			Ne sesajte vode ali kakršnih koli drugih tekočin!
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Nevarnost – tveganje električnega udara!
			Simbol za izdelek zaščitnega razreda II
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Izmenični tok/napetost
			Varnostni napotki Navodila za ravnanje
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

SESALNIK ZA PEPEL

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

- Izdelek je namenjen za odstranjevanje hladnega pepela s temperaturo do 40 °C in drugih hladnih majhnih delov iz dimnikov, peči na premog, pepelnikov ali žara.

⚠ OPOZORILO!

- »Hladen pepel« je pepel, ki se je dovolj dolgo ohladil in ne vsebuje več žerjavice. To lahko določite tako, da pred uporabo izdelka pepel prečesate s kovinskim orodjem. V hladnemu pepelu ni zaznano toplotno sevanje.

- Izdelek ni primeren za sesanje naslednjih materialov:
 - Tekočine
 - Saje in žerjavica
 - Cement, mavec in apneni prah
 - Vnetljive, eksplozivne ali nevarne snovi
 - Kotli in peči na olje

⚠ OPOZORILO!

- Sesajte le pepel odobrenih goriv!

- Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, telesne poškodbe in materialna škoda. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo. Izdelek ni primeren za komercialno rabo.
- Nastavek za tla **12** je primeren samo za čiščenje trdih tal. Nastavek za tla ni primeren za čiščenje preprog.

● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 Pokrov posode (vključno s sistemom motornega pogona in ohišjem)
- 1 Kovinska posoda
- 1 Gibka cev
- 1 Nastavek za tla
- 2 Sesalni cevi
- 4 Vrtljiva kolesca
- 1 Nagubani filter s pokrovom (vnaprej nameščen)
- 1 Izpustni filter (že vstavljen)
- 1 Navodila za uporabo

● **Opis delov**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

Sl. A

- 1** Pokrov posode
- 2** Stikalo za vklop/izklop
- 3** Stikalo za čiščenje filtra
- 4** Sesalni priključek z režo
- 5** Kovinska posoda
- 6** Držalo nastavkov
- 7** Vrtljivo kolesce
- 8** Priključni kabel z električnim vtičem
- 9** Zapora
- 10** Držalo adapterja za cev z režo

- 11 Držalo za kabel
- 12 Nastavek za tla
- 13 Adapter za cev
- 14 Spojka cevi
- 15 Gibka cevi
- 16  (oznaka spojke)
- 17 Sesalna cev (2 dela)
- 18 Varnostno stikalo

SI. D

- 19 Ročka (ohišje nagubanega filtra)
- 20 Ohišje nagubanega filtra

SI. E

- 21 Pokrov nagubanega filtra
- 22 Nagubani filter

SI. F

- 23 Zaporna sponka (izpustna rešetka)
- 24 Izpustna rešetka
- 25 Izpustni filter

● Tehnični podatki

Sesalnik za pepel:	PAS 20
Številka modela:	HG11063
Priključna moč (nazivna vrednost):	1000 W
Nazivna vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Sesalna sila:	17 kPa (170 mbar)
Sesalna zmogljivost:	27 l/s
Dolžina priključnega kabla:	5 m
Zaščitni razred:	II/□
Dolžina gibke cevi:	pribl. 1,7 m
Kapaciteta kovinske posode	
Mere:	Ø 28,5 cm × H 33 cm
Bruto prostornina:	20 l

● Varnostne lastnosti

- Varnostno stikalo 18 na spodnji strani pokrova posode 1 preprečuje delovanje izdelka, če ohišje nagubanega filtra 20 ni nameščeno.



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE! Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Ta izdelek smejo otroci od dopolnjenega 8 leta in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati le, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če niso starejši od 8 let in jih ne nadzoruje odrasla oseba.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Naprave ne smete nikoli sami popravljati. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

■ Izdelka ne uporabljajte, če je padel.

■ Pred priključitvijo električnega vtiča na napajanje: Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici izdelka ustreza omrežni napetosti vašega električnega omrežja.

■ Redno preverjajte, ali ni poškodovan električni vtič ali priključni kabel. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.

■ Zaščitite priključni kabel pred poškodbami. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

Uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Izdelka nikoli ne uporabljajte za sesanje naslednjih snovi

- Voda in druge tekočine,
- Pepel z žerjavico,
- Kateri koli material s temperaturo nad 40 °C,
- Žerjavica.

■ Električni vtič izvlecite iz vtičnice

- Če pride do okvare,
- Pred pritrditvijo/ menjavo pribora,
- Pred čiščenjem izdelka,
- Če izdelka ne uporabljate daljše obdobje,
- Med nevihto in
- Po vsaki uporabi.

■ Za odklop vtiča iz vtičnice vedno vlecite za električni vtič, in ne za priključni kabel.

- Okvarjene dele morate vedno zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli.
- Prezračevalnih rež med uporabo ne pokrivajte. Nevarnost pregrevanja in poškodb izdelka.
- Izdelek ima temperaturno varovalo, ki pri pregrevanju samodejno prekine napetost. Če se je izdelek izklopil zaradi te varnostne naprave, izvlecite električni vtič iz vtičnice in pustite, da se izdelek ohladi. Ko se izdelek ohladi, lahko električni vtič znova vtaknete v vtičnico in ga uporabljate kot običajno.

Čiščenje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Odklopite električno napajanje izdelka, če ga nameravate očistiti ali ga ne boste več uporabljali.

- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitnem pred vlago in izven dosega otrok.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

● Pred prvo uporabo

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igranje! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- Iz embalaže odstranite vse dele in odstranite ves embalažni material.
- Prepričajte se, ali je obseg dobave popoln in nepoškodovan. Če ugotovite, da kakšen del manjka ali je poškodovan, izdelka ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca. Uporaba nepopolnega ali poškodovanega izdelka predstavlja nevarnost za ljudi in premoženje.

● Pred uporabo

● **Montaža vrtljivih kolesc**

Sl. B

1. Kovinsko posodo [5] obrnite na glavo, tako da bo njeno dno obrnjeno navzgor.
2. Vstavite vrtljiva kolesca [7] v reže na robu dna kovinske posode [5]. Vrtljiva kolesca se morajo slišno zaskočiti.
3. Preverite, ali se vrtljiva kolesca [7] neovirano vrtijo.

● Povezovanje gibke cevi

1. Poravnajte  16 z režo na sesalnem priključku 4.
2. Spojko cevi 14 potisnite do konca v sesalni priključek 4.
3. Spojko cevi 14 zavrtite v smeri urnega kazalca, da se popolnoma zaskoči.
4. Preverite, ali je gibka cev 15 pravilno nameščena, tako da nežno povlečete spojko cevi 14. Gibka cev je pravilno nameščena, če se spojka cevi ne premika.

● Odklop gibke cevi

- Odklop gibke cevi 15 s sesalnega priključka 4: Spojko cevi 14 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Izvlecite spojko cevi.

● Priključitev sesalne cevi

OPOMBA

- Sesalna cev 17 se uporablja za razširitev delovnega območja.

- Široki konec sesalne cevi 17 vstavite v adapter za cev 13.
- Po želji: Drugo sesalno cev 17 priključite na prvo sesalno cev.

● Priključitev nastavka za tla

OPOMBA

- Nastavek za tla 12 je primeren samo za čiščenje trdih tal. Nastavek za tla ni primeren za čiščenje preprog.

- Vstavite široki konec nastavka za tla 12 v adapter za cev 13 ali sesalno cev 17.

● Shranjevanje nastavka za tla

- Nastavek za tla 12 potisnite v držalo nastavkov 6 na enem od vrtljivih kolesc 7.

● Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode

- Pritrjevanje pokrova posode 1:
 - Pokrov posode namestite na kovinsko posodo 5.
 - Pokrov posode 1 pritrdite z zaporami 9.
- Odstranjevanje pokrova posode 1:
 - Sprostite zapore 9.
 - Dvignite pokrov posode 1 s kovinske posode 5.

● Uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Ne sesajte žarečih materialov. Tudi material, ki se zdi, da se je od zunaj ohladil, je lahko v notranjosti še vedno zelo vroč. Vroč posezan material se lahko znova vname v zračnem toku.
- Vročega pepela ne smete gasiti z vodo, saj lahko nenadna temperaturna razlika povzroči razpoke v kaminu.
- Pred sesanjem kamina počakajte vsaj 24 ur, da zagotovite, da je ogenj ugasnil in da se je pepel ohladil.

OPOMBA

- Stikalo za vklop/izklop 2 nastavite na O, preden izdelek priključite v ustrezno vtičnico.

1. Električni vtič 8 priključite v primerno vtičnico.
2. Vklop izdelka: Stikalo za vklop/izklop 2 nastavite v položaj I.
3. Izklop izdelka: Stikalo za vklop/izklop 2 nastavite v položaj O.

● Praznjenje kovinske posode

⚠ OPOZORILO!



Pred pregledi, nameščanjem dodatkov ali prilagajanjem vedno izklopite izdelek in izvlecite električni vtič [8] iz vtičnice!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izpraznite in očistite izdelek pred in po uporabi, da se izognete kopičenju materialov, ki bi lahko predstavljali nevarnost od požara v izdelku.

- Odstranite pokrov posode [1] s kovinske posode [5] (glejte »Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode«). Izpraznite kovinsko posodo.

● Čiščenje nagubanega filtra

Sl. C

1. Povežite spojko cevi [14] s sesalnim priključkom [4].
2. Adapter za cev [13] vtaknite v držalo adapterja za cev [10].
3. Električni vtič [8] priključite v primerno vtičnico.
4. Stikalo za vklop/izklop [2] nastavite v položaj I.
5. Pritisnite in pridržite stikalo za čiščenje filtra [3] 3-krat za približno 4 sekunde. To potisne zrak skozi nagubani filter [22].

OPOMBA

- ▶ Po vsaki uporabi očistite nagubani filter [22], da ohranite polno sesalno moč izdelka.

● Zamenjava nagubanega filtra

Sl. D, E

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Redno preverjajte, ali nagubani filter [22] morda ni poškodovan ali deformiran. Poškodovanega ali deformiranega nagubanega filtra ni mogoče očistiti in ga je treba zamenjati. To je potrebno za ohranitev funkcionalnosti izdelka in za zaščito izdelka pred poškodbami.
- ▶ Uporabljajte samo nadomestne filtre podjetja Lidl ali pooblaščenih prodajalcev. Filtri, ki niso združljivi z izdelkom, lahko povzročijo telesne poškodbe in škodo na izdelku.

1. Stikalo za vklop/izklop [2] nastavite v položaj O.
2. Električni vtič [8] izključite iz vtičnice.
3. Odstranite pokrov posode [1] s kovinske posode [5] (glejte »Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode«).
4. Obrnite pokrov posode [1] na glavo.
5. Zložite obe ročki [19] ohišja nagubanega filtra [20] navzgor.
6. Dvignite ohišje nagubanega filtra [20] s pokrova posode [1].
7. Odstranite pokrov nagubanega filtra [21] z nagubanega filtra [22].
8. Odstranite nagubani filter [22] iz ohišja nagubanega filtra [20].
9. Vstavite novi nagubani filter [22] v ohišje nagubanega filtra [20].
10. Pokrov nagubanega filtra [21] postavite na nagubani filter [22].
11. Ohišje nagubanega filtra [20] postavite na dno pokrova posode [1].
12. Zložite obe ročki [19] ohišja nagubanega filtra [20] navzdol. Ohišje nagubanega filtra je pritrjeno, ko zaslišite zvok klika.

OPOMBA

- Ohišje nagubanega filtra [20] mora potisniti varnostno stikalo [18] navzdol. V nasprotnem primeru izdelek ne deluje.

● Zamenjava izpustnega filtra

Sl. F

1. Stikalo za vklop/izklop [2] nastavite v položaj **O**.
2. Električni vtič [8] izključite iz vtičnice.
3. Pritisnite zaporni sponki [23] na levi in desni strani izpustne rešetke [24] navznoter, da odprete izpustno rešetko.
4. Odstranite izpustni filter [25].
5. Vstavite nov izpustni filter [25].
6. Znova vstavite izpustno rešetko [24].

● Nadomestni deli/pribor

- ☐ Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- ☐ Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- ☐ Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- ☐ Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte »Servis«).

● Iskanje napak

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Izdelek ne deluje.	Električni vtič [8] ni priključen v električno omrežje.	Električni vtič [8] priključite v primerno vtičnico.

Del	Številka za naročanje
Adapter za cev [13] in gibka cev [15]	945809903
Sesalna cev [17]	945809901
Komplet filtra [22]	945809902

● Shranjevanje

- ☐ Stikalo za vklop/izklop [2] nastavite v položaj **O**. Električni vtič [8] izključite iz vtičnice. Izdelek pustite, da se ohladi.
- ☐ Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- ☐ Zvijte priključni kabel [8] okoli držala za kabel [11] (sl. G).
- ☐ Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- ☐ Izdelek hranite vedno v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- ☐ Temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) mora biti med +10 °C in +30 °C z relativno vlažnostjo največ 60 %.

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Sesalna moč se je zmanjšala in izdelek ne sesa umazaniye.	Kovinska posoda [5] je polna.	Izpraznite kovinsko posodo [5] (glejte »Praznjenje kovinske posode«).
	Zračna pot je blokirana.	Preverite, ali so zamašeni naslednji deli in jih odmašite: [5] Kovinska posoda [12] Nastavek za tla [15] Gibka cev
	Nagubani filter [22] je zamašen.	Očistite nagubani filter [22] (glejte »Čiščenje nagubanega filtra«).
Sesalna moč je zmanjšana tudi po čiščenju nagubanega filtra [22].	Nagubani filter [22] je poškodovan.	Zamenjajte nagubani filter [22] (glejte »Zamenjava nagubanega filtra«).
Izdelek je pregret.	Nagubani filter [22] je zamašen.	Očistite nagubani filter [22] (glejte »Čiščenje nagubanega filtra«).
	Izpustni filter [25] je zamašen.	Odstranite zamašitev z izpustnega filtra [25] ali zamenjajte izpustni filter (glejte »Zamenjava izpustnega filtra«).
Iz izdelka izhaja prah.	Pokrov posode [1] ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite pokrov posode [1] (glejte »Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode«).

● Prevoz

- ☐ Stikalo za vklop/izklop [2] nastavite v položaj **O**. Električni vtič [8] izključite iz vtičnice. Izdelek pustite, da se ohladi.
- ☐ Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
- ☐ Izdelek zavarujte pred drsenjem in padcem.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!



Izdelek vedno izklopite, izvlecite električni vtič [8] iz vtičnice in pustite, da se izdelek ohladi, preden opravite pregled, vzdrževanje in čiščenje!

- Ne dopustite, da bi voda prodrla v izdelek.
- Izdelek ohranajte vedno čist, suh in brez olja ali maščob. Iz izdelka odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno in pravilno čiščenje pomaga zagotoviti varno uporabo in podaljšati življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek očistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral popravljati. Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- Za čiščenje izdelka in dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev, trdih krtač ali koničastih predmetov.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščen servis:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka

in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonke aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 458099_2401) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 458099_2401 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	46
Úvod	Strana	47
Použití v souladu s určením	Strana	47
Rozsah dodávky	Strana	47
Popis dílů	Strana	47
Technické údaje	Strana	48
Bezpečnostní prvek	Strana	48
Bezpečnostní pokyny	Strana	48
Před prvním použitím	Strana	51
Před použitím	Strana	51
Montáž otočných koleček	Strana	51
Připojte hadici	Strana	52
Odpojte hadici	Strana	52
Připojení sacího potrubí	Strana	52
Připojení podlahové hubice	Strana	52
Uložení podlahové hubice	Strana	52
Upevněte a sejměte víko nádoby	Strana	52
Obsluha	Strana	52
Vyprázdněte kovovou nádobu	Strana	53
Vyčistěte skládaný filtr	Strana	53
Vyměňte skládaný filtr	Strana	53
Výměna výstupního filtru	Strana	54
Náhradní díly/příslušenství	Strana	54
Skladování	Strana	54
Vyhledávání závad	Strana	54
Transport	Strana	55
Čištění a péče	Strana	55
Zlikvidování	Strana	56
Záruka	Strana	56
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	56
Servis	Strana	57

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu!		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách!
	Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!		Nevysávejte žhnoucí materiály!
			Nevysávejte hořící popel!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Odsávejte pouze studený popel, teplota max. 40 °C!
			Nevysávejte vodu ani tekutiny jakéhokoli druhu!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Střídavý proud/napětí
			Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

VYSAVAČ NA POPEL

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek je určen k odstraňování studeného popela při teplotě nepřesahující 40 °C a jiných chladných malých částic z komínů, kamen na dřevěné uhlí, popelnic nebo grilovacích roštů.

⚠ VAROVÁNÍ!

- „Studený popel“ je popel, který se dostatečně dlouho chladil a již neobsahuje žhavá místa. To lze určit rozhrabáním popela kovovým nástrojem před použitím výrobku. Studený popel již nevydává žádné zjištělné tepelné záření.

- Výrobek není vhodný pro vysávání následujících materiálů:
 - Kapaliny
 - Saze a uhlíky
 - Cementový, sádrový a vápenný prach
 - Hořlavé, výbušné nebo nebezpečné materiály
 - Vytápěcí kotle a naftová kamna

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vysávejte pouze popel z přípustných paliv!

- Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo věcné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti. Výrobek není určen pro komerční použití.
- Podlahová hubice [12] není vhodná pro čištění koberců. Podlahová hubice není vhodná pro čištění koberců.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Víko nádoby (včetně hnacího systému motoru a skříně)
- 1 Kovová nádoba
- 1 Hadice
- 1 Podlahová hubice
- 2 Sací potrubí
- 4 Otočná kolečka
- 1 Skládaný filtr s krytem (předinstalovaný)
- 1 Výstupní filtr (předinstalovaný)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A

- 1 Víko nádoby
- 2 Vypínač Zap/Vyp
- 3 Přepínač pro čištění filtru
- 4 Sací přípojka s vybráním
- 5 Kovová nádoba
- 6 Držák hubice
- 7 Otočné kolečko
- 8 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Zámek
- 10 Držák hadicového adaptéru s vybráním

- 11 Držák vedení
- 12 Podlahová hubice
- 13 Hadicový adaptér
- 14 Hadicová spojka
- 15 Hadice
- 16  (označení spojky)
- 17 Sací potrubí (2 díly)
- 18 Bezpečnostní spínač

Obr. D

- 19 Držák (skříň skládaného filtru)
- 20 Skříň skládaného filtru

Obr. E

- 21 Kryt skládaného filtru
- 22 Skládaný filtr

Obr. F

- 23 Uzavírací spona (výstupní mřížka)
- 24 Výstupní mřížka
- 25 Výstupní filtr

● Technické údaje

Vysavač na popel:	PAS 20
Číslo modelu:	HG11063
Spotřeba energie (jmenovitá hodnota):	1000 W
Nominální vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Sací síla:	17 kPa (170 mbar)
Výkon sání:	27 l/s
Délka přípojného vedení:	5 m
Ochranná třída:	II/□
Délka hadice:	cca 1,7 m
Objem kovové nádoby	
Rozměry:	Ø 28,5 cm × V 33 cm
Hrubý objem:	20 l

● Bezpečnostní prvek

- Bezpečnostní spínač 18 na spodní straně víka nádoby 1 zabraňuje provozu výrobku, pokud není nainstalován skříň skládaného filtru 20.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen oddělte výrobek z elektrického napájení a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte výrobek s mokrými rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Nikdy

nepoužívejte výrobek k odsávání

- Vody a jiných kapalin,
- Hořícího popela,
- Jakéhokoli materiálu s teplotou vyšší než 40 °C,
- Žhavého uhlí.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - Když dojde k poruše,
 - Před připojením/výměnou příslušenství,
 - Před čištěním výrobku,
 - Pokud nechcete používat výrobek po delší dobu,
 - Během bouřky a
 - Po každém použití.
- Pro vytažení výrobku ze zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.

- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.
- V průběhu provozu nezakrývejte větrací otvory. Riziko přehřátí a poškození výrobku.
- Výrobek má teplotní pojistku, která v případě přehřátí automaticky odpojí přívod proudu. Pokud toto bezpečnostní zařízení výrobek vypnulo, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout. Jakmile je výrobek vychladne, můžete opět zastrčit síťovou zástrčku do zásuvky a výrobek normálně používat.

Čištění a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Oddělte výrobek od napájení před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

- Chraňte výrobek, přípojný vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

● Před prvním použitím

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- Vybalte všechny díly a odstraňte všechny obalové materiály.
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a nepoškozený. Pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené, výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce. Použití neúplného nebo poškozeného výrobku představuje riziko pro osoby a předměty.

● Před použitím

● **Montáž otočných koleček**

Obr. B

1. Obraťte kovovou nádobu [5] tak, aby povrch dna směřoval nahoru.
2. Vložte otočná kolečka [7] do vybraní na okraji základny kovové nádoby [5]. Otočná kolečka musí slyšitelně zaklapnout.
3. Ujistěte se, že se otočná kolečka [7] mohou volně otáčet.

● Připojte hadici

1. Vyrovnajte [16] s vybráním v sací přípojce [4].
2. Hadicovou spojku [14] zcela zatlačte do sací přípojky [4].
3. Otáčejte hadicovou spojku [14] ve směru hodinových ručiček, dokud zcela nezapadne.
4. Zkontrolujte, zda je hadice [15] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [14]. Pokud se hadicová spojka nepohybuje, hadice je správně nainstalována.

● Odpojte hadici

- Odpojte hadici [15] od sací přípojky [4]: Otočte hadicovou spojku [14] proti směru hodinových ručiček. Vytáhněte hadicovou spojku.

● Připojení sacího potrubí

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sací potrubí [17] slouží k rozšíření pracovního prostoru.
- Zasuňte široký konec sacího potrubí [17] do hadicového adaptéru [13].
- Volitelně: Připojte druhou sací potrubí [17] k první sací trubce.

● Připojení podlahové hubice

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podlahová hubice [12] není vhodná pro čištění koberců. Podlahová hubice není vhodná pro čištění koberců.
- Zasuňte široký konec podlahové hubice [12] do hadicového adaptéru [13] nebo do sacího potrubí [17].

● Uložení podlahové hubice

- Zasuňte podlahovou hubici [12] do držáku hubice [6] na jednom z otočných koleček [7].

● Upevněte a sejměte víko nádoby

- Upevněte víko nádoby [1]:
 - Vložte víko nádoby na kovovou nádobu [5].
 - Upevněte víko nádoby [1] se zámkou [9].
- Víko nádoby [1] odebrat:
 - Uvolněte zámkou [9].
 - Zvedněte víko nádoby [1] z kovové nádoby [5].

● Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Nevysávejte žhnoucí materiály. Dokonce i materiál, který vypadá zvenku vychladlý, může být uvnitř stále velmi horký. Horký vysátý materiál se může v proudu vzduchu znovu vznítit.
- ▶ Horký popel by neměl být hašen vodou, protože náhlý teplotní rozdíl může způsobit trhliny v krbu.
- ▶ Před vysáváním krbu počkejte nejméně 24 hodin, abyste se ujistili, že oheň vyhasl a popel vychladl.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před připojením výrobku k vhodné elektrické zásuvce nastavte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**.

1. Síťovou zástrčku [8] zasuňte do vhodné zásuvky.
2. Zapněte výrobek: Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **I**.
3. Vypněte výrobek: Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**.

● Vyprázdněte kovovou nádobu

⚠ VAROVÁNÍ!



Před prováděním kontrol, instalace příslušenství nebo nastavováním výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky!

⚠ VAROVÁNÍ!

- Před použitím a po použití výrobek vyprázdněte a vyčistěte, aby se zabránilo hromadění materiálů, které by ve výrobku mohly představovat riziko požáru.

- Odstraňte víko nádoby [1] z kovové nádoby [5] (viz „Upevněte a sejměte víko nádoby“). Vyprázdněte kovovou nádobu.

● Vyčistěte skládaný filtr

Obr. C

1. Spojte hadicovou spojku [14] s přípojkou sání [4].
2. Vložte hadicový adaptér [13] do držáku hadicového adaptéru [10].
3. Síťovou zástrčku [8] zasuněte do vhodné zásuvky.
4. Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy I.
5. Stiskněte a podržte přepínač pro čištění filtru [3] 3x vždy po dobu přibližně 4 sekund. To způsobuje prohánění vzduchu přes skládaný filtr [22].

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití vyčistěte skládaný filtr [22], abyste zachovali plný sací výkon výrobku.

● Vyměňte skládaný filtr

Obr. D, E

⚠ VAROVÁNÍ!

- Zkontrolujte skládaný filtr [22] pravidelně na poškození a deformaci. Poškozený nebo deformovaný skládaný filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozeními.
- Používejte pouze náhradní filtry od společnosti Lidl nebo autorizovaných prodejců. Filtry, které nejsou kompatibilní s výrobkem, mohou způsobit zranění a poškození výrobku.

1. Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy O.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky.
3. Sejměte víko nádoby [1] z kovové nádoby [5] (viz „Upevněte a sejměte víko nádoby“).
4. Otočte víko nádoby [1].
5. Sklopte oba držáky [19] skříňe skládaného filtru [20] směrem nahoru.
6. Zvedněte skříň skládaného filtru [20] z víka nádoby [1].
7. Sejměte kryt skládaného filtru [21] ze skládaného filtru [22].
8. Vyjměte skládaný filtr [22] ze skříňe skládaného filtru [20].
9. Vložte nový skládaný filtr [22] do skříňe skládaného filtru [20].
10. Nasaďte kryt skládaného filtru [21] na skládaný filtr [22].
11. Umístěte skříň skládaného filtru [20] na dno víka nádoby [1].
12. Sklopte oba držáky [19] skříňe skládaného filtru [20] směrem dolů. Skříň skládaného filtru je upevněna na místě, jakmile uslyšíte cvaknutí.

UPOZORNĚNÍ

- Skříň skládaného filtru [20] musí stlačit bezpečnostní spínač [18]. V opačném případě nebude výrobek fungovat.

● Výměna výstupního filtru

Obr. F

1. Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky.
3. Stiskněte uzavírací spony [23] na levé a pravé straně výstupní mřížky [24] směrem dovnitř, aby se výstupní mřížka otevřela.
4. Vyjměte výstupní filtr [25].
5. Vložte nový výstupní filtr [25].
6. Vložte výstupní mřížku [24] zase zpět.

● Náhradní díly/příslušenství

- ☐ Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- ☐ Připravte si objednací číslo své objednávky.
- ☐ Objednávky můžete zadávat pouze online.

● Vyhledávání závad

Porucha	Možná příčina	Opatření
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [8] není propojena s napájením.	Síťovou zástrčku [8] zasuněte do vhodné zásuvky.

- ☐ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednací číslo
Hadicový adaptér [13] a hadice [15]	945809903
Sací potrubí [17]	945809901
Sada filtrů [22]	945809902

● Skladování

- ☐ Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**. Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky. Nechte výrobek ochladit.
- ☐ Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- ☐ Naviňte přípojné vedení [8] okolo držáku vedení [11] (obr. G).
- ☐ Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- ☐ Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- ☐ Teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) by měla být mezi +10 °C a +30 °C s relativní vlhkostí vzduchu nejvýše 60 %.

Porucha	Možná příčina	Opatření
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špínu.	Kovová nádoba [5] je plná.	Vyprázdněte kovovou nádobu [5] (viz „Vyprázdněte kovovou nádobu“).
	Cesta vzduchu je zablokována.	Zkontrolujte následující součásti, zda nejsou ucpané, a odstraňte ucpaní: [5] Kovová nádoba [12] Podlahová hubice [15] Hadice
	Skládaný filtr [22] je ucpaný.	Vyčistěte skládaný filtr [22] (viz „Vyčistěte skládaný filtr“).
Sací výkon je snížený i po vyčištění skládaného filtru [22].	Skládaný filtr [22] je poškozen.	Vyměňte skládaný filtr [22] (viz „Vyměňte skládaný filtr“).
Výrobek je přehřátý.	Skládaný filtr [22] je ucpaný.	Vyčistěte skládaný filtr [22] (viz „Vyčistěte skládaný filtr“).
	Výstupní filtr [25] je ucpaný.	Odstraňte ucpaní výstupního filtru [25] nebo vyměňte výstupní filtr (viz „Výměna výstupního filtru“).
Z výrobku vystupuje prach.	Víko nádoby [1] nebylo správně namontováno.	Nasadte správně víko nádoby [1] (viz „Upevněte a sejměte víko nádoby“).

● Transport

- ❑ Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**. Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky. Nechte výrobek ochladit.
- ❑ Chraňte výrobek před úderem nebo silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- ❑ Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Před prováděním prací kontroly, údržby a čištění výrobek vždy vypněte, odpojte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout!

- ❑ Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikly kapaliny.
- ❑ Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.

- Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání a prodloužit životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro obtížně přístupné oblasti použijte měkký kartáč.
- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opraveny uživatelem samotným. Obratě se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby ho zkontrolovala a opravila.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ K čištění výrobku nebo jeho příslušenství nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče ani ostré předměty.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 458099_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 458099_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použíte výstražné upozornenia a symboly	Strana	59
Úvod	Strana	60
Používanie v súlade s určením	Strana	60
Rozsah dodávky	Strana	60
Popis súčiastok	Strana	60
Technické údaje	Strana	61
Bezpečnostný prvok	Strana	61
Bezpečnostné upozornenia	Strana	61
Pred prvým použitím	Strana	64
Pred použitím	Strana	65
Montáž otočných koliesok	Strana	65
Pripojenie hadice	Strana	65
Odpojenie hadice	Strana	65
Pripojenie sacej trubice	Strana	65
Pripojenie podlahovej dýzy	Strana	65
Skladovanie podlahovej dýzy	Strana	65
Pripevnenie a odobratie veka nádoby	Strana	65
Obsluha	Strana	65
Vyprázdnenie kovovej nádoby	Strana	66
Čistenie skladacieho filtra	Strana	66
Výmena skladacieho filtra	Strana	66
Výmena výpustného filtra	Strana	67
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	67
Skladovanie	Strana	67
Riešenie problémov	Strana	67
Preprava	Strana	68
Čistenie a starostlivosť	Strana	68
Likvidácia	Strana	69
Záruka	Strana	69
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	70
Servis	Strana	70

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Produkt používajte len v suchých interiéroch!
	Pred výmenou nadstavcov, čistením a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!		Nevysávajte žeravé materiály!
			Nevysávajte horiaci popol!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Vysávajte len studený popol, teplota max. 40 °C!
			Nevysávajte vodu ani iné tekutiny akéhokoľvek druhu!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
			Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

VYSÁVAČ NA POPOL

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt je určený na odstraňovanie studeného popola s teplotou maximálne 40 °C a iných studených malých častíc z komínov, pecí na drevené uhlie, popolníkov alebo grilovacích roštov.

⚠ VÝSTRAHA!

- „Studený popol“ je popol, ktorý sa chladil dostatočne dlho a už neobsahuje žeravé uhliky. Zistíte to tak, že pred použitím produktu cez popol prejdete kovovým pomocným nástrojom. Zo studeného popola už nesála citelné teplo.

- Produkt nie je vhodný na vysávanie nasledovných materiálov:
 - Tekutiny
 - Sadze a pahreba
 - Prach z cementu, sadry a vápna
 - Horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce materiály
 - Kotly a olejové pece

⚠ VÝSTRAHA!

- Vysávajte len popol z povolených palív!

- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, poranenie tela a poškodenie produktu. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu. Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti. Produkt nie je určený na priemyselné použitie.
- Podlahová dýza [12] je vhodná výlučne na čistenie tvrdých podláh. Podlahová dýza nie je vhodná na čistenie kobercov.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Veko nádoby (vrátane systému motorového pohonu a telesa)
- 1 Kovová nádoba
- 1 Hadica
- 1 Podlahová dýza
- 2 Sacie trubice
- 4 Otočné koliesko
- 1 Skladací filter s krytom (predinštalovaný)
- 1 Výstupný filter (predinštalovaný)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A

- 1 Veko nádoby
- 2 Vypínač
- 3 Vypínač čistenia filtra
- 4 Sacia prípojka s drážkou
- 5 Kovová nádoba
- 6 Držiak na dýzu
- 7 Otočné koliesko
- 8 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Zaisťovací uzáver

- 10 Držiak na adaptér hadice s drážkou
- 11 Držiak kábla
- 12 Podlahová dýza
- 13 Adaptér hadice
- 14 Spojenie na hadici
- 15 Hadica
- 16  (označenie spojenia)
- 17 Sacia trubica (2 časti)
- 18 Bezpečnostný spínač

Obr. D

- 19 Rúčka (teleso skladacieho filtra)
- 20 Teleso skladacieho filtra

Obr. E

- 21 Kryt skladacieho filtra
- 22 Skladací filter

Obr. F

- 23 Spona s uzáverom (výpustná mriežka)
- 24 Výpustná mriežka
- 25 Výpustný filter

● Technické údaje

Vysávač na popol:	PAS 20
Číslo modelu:	HG11063
Príkon (menovitá hodnota):	1000 W
Menovité vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Sacia sila:	17 kPa (170 mbar)
Sací výkon:	27 l/s
Dĺžka napájacieho kábla:	5 m
Trieda ochrany:	II/□
Dĺžka hadice:	pribl. 1,7 m
Kapacita kovovej nádoby	
Rozmery:	Ø 28,5 cm x V 33 cm
Hrubý objem:	20 l

● Bezpečnostný prvok

- Bezpečnostný spínač 18 na spodnej strane veka nádoby 1 zabraňuje používaniu produktu, keď v ňom nie je nainštalované teleso skladacieho filtra 20.



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM
PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
POKYNMI NA OBSLUHU!
KEĎ BUDETE TENTO
PRODUKT ODOVZDÁVAŤ
ĎALEJ, ODOVZDAJTE
AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K
PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ **VÝSTRAHA!**

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA

ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ

DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

⚠ **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo

poranenia! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**

Riziko úrazu elektrickým

prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho z napájania a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Pred vykonaním čistiacich prác a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Pred zapojením sieťovej zástrčky do napájania: Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítiku produktu zodpovedalo sieťovému napätiu vášho napájania.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt nikdy nepoužívajte na vysávanie

- Vody a iných tekutín,
- Horiaceho popola,
- Akéhokoľvek materiálu s teplotou nad 40 °C,
- Pahreby.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky
 - Ak sa vyskytne porucha,

- Pred nasadením/výmenou príslušenstva,
- Pred čistením produktu,
- Ak produkt dlhšiu dobu nebudete používať,
- Počas búrky a
- Po každom použití.
- Pri odpájaní produktu zo zásuvky ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.
- Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky. Riziko prehriatia a poškodenia produktu.
- Produkt je vybavený tepelnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod prúdu v prípade prehriatia. Keď toto bezpečnostné zariadenie vypne produkt, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte produkt vychladnúť. Po vychladnutí produktu môžete znovu zapojiť sieťovú zástrčku do zásuvky a produkt normálne používať.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Pred čistením a keď produkt nepoužívate, odpojte ho z napájania.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● Pred prvým použitím

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obaly nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- Rozbaľte všetky diely a odstráňte všetky obalové materiály.
- Uistite sa, že balenie je úplné a nepoškodené. Ak zistíte, že nejaké časti chýbajú alebo sú poškodené, produkt nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.

Používanie neúplného alebo poškodeného produktu predstavuje nebezpečenstvo pre osoby a predmety.

● **Pred použitím**

● **Montáž otočných koliesok**

Obr. B

1. Položte kovovú nádobu [5] dole hlavou tak, aby jej dno smerovalo nahor.
2. Otočné kolieska [7] vložte do drážok na okraji dna kovovej nádoby [5]. Otočné kolieska musia zreteľne zacvaknúť.
3. Uistite sa, či sa otočné kolieska [7] dajú voľne otáčať.

● **Pripojenie hadice**

1.  [16] nasmerujte na drážku v sacej prípojke [4].
2. Spojenie na hadici [14] úplne zasunúť do sacej prípojky [4].
3. Spojenie na hadici [14] otočte v smere hodinových ručičiek, kým úplne nezacvakne.
4. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [14] skontrolujte, či je hadica [15] nainštalovaná správne. Hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.

● **Odpojenie hadice**

- Odpojenie hadice [15] zo sacej prípojky [4]: Spojenie na hadici [14] otočte proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite spojenie na hadici.

● **Pripojenie sacej trubice**

UPOZORNENIE

- Sacia trubica [17] slúži na rozšírenie pracovnej oblasti.
- Široký koniec sacej trubice [17] zasunúť do adaptéra hadice [13].
- Voliteľné: Druhú saciu trubicu [17] spojte s prvou sacou trubicou.

● **Pripojenie podlahovej dýzy**

UPOZORNENIE

- Podlahová dýza [12] je vhodná výlučne na čistenie tvrdých podláh. Podlahová dýza nie je vhodná na čistenie kobercov.

- Široký koniec podlahovej dýzy [12] vložte do adaptéra hadice [13] alebo do sacej trubice [17].

● **Skladovanie podlahovej dýzy**

- Podlahovú dýzu [12] zasunúť do držiaka na dýzu [6] na jednom z otočných koliesok [7].

● **Pripevnenie a odobratie veka nádoby**

- Pripevnenie veka nádoby [1]:
 - Veko nádoby dajte na kovovú nádobu [5].
 - Veko nádoby [1] pripevnite pomocou zaistovacích uzáverov [9].
- Odobratie veka nádoby [1]:
 - Uvoľnite zaistovacie uzávery [9].
 - Veko nádoby [1] zdvihnite z kovovej nádoby [5].

● **Obsluha**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Nevysávajte žeravé materiály. Aj materiál, ktorý zvonka vyzerá, že už vychladol, môže byť vo vnútri ešte veľmi horúci. Horúci povysávaný materiál sa môže prúdením vzduchu znova zapáliť.
- Horúci popol by sa nemal hasiť vodou, pretože náhla zmena teploty môže viesť k prasklinám v kozube.
- Pred vysávaním kozubu počkajte aspoň 24 hodín, aby ste sa uistili, že sa oheň uhasil a popol vychladol.

UPOZORNENIE

- Pred zapojením produktu do vhodnej zásuvky nastavte vypínač [2] na **O**.

1. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky.
2. Zapnutie produktu: Vypínač [2] nastavte na **I**.
3. Vypnutie produktu: Vypínač [2] nastavte na **O**.

● Vyprázdnenie kovovej nádoby

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonaním inšpekcie, inštalovaním príslušenstva alebo nastavovaním produkt vždy vypnite a sieťovú zástrčku [8] vytiahnite zo zásuvky!

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred a po použití produkt vyprázdnite a vyčistite, aby ste zabránili hromadeniu materiálov, ktoré by mohli predstavovať riziko požiaru.

- Veko nádoby [1] odstráňte z kovovej nádoby [5] (pozri „Pripevnenie a odobratie veka nádoby“). Vyprázdnite kovovú nádobu.

● Čistenie skladacieho filtra

Obr. C

1. Spojenie na hadici [14] zapojte do sacej prípojky [4].
2. Adaptér hadice [13] zasuňte do držiaka na adaptér hadice [10].
3. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky.
4. Vypínač [2] nastavte na **I**.
5. Vypínač čistenia filtra [3] podržte stlačený 3× vždy pribl. na 4 sekundy. Tým sa cez skladací filter [22] vyfúkne vzduch.

UPOZORNENIE

- Skladací filter [22] čistite po každom použití, aby ste dosiahli plný sací výkon produktu.

● Výmena skladacieho filtra

Obr. D, E

⚠ VÝSTRAHA!

- Pravidelne kontrolujte, či skladací filter [22] nie je poškodený alebo deformovaný. Poškodený alebo deformovaný skladací filter sa nedá vyčistiť a musí sa vymeniť. To je potrebné, aby zostala zachovaná funkčnosť produktu a produkt bol chránený pred poškodením.
- Používajte len náhradné filtre, ktoré dodáva Lidl alebo autorizovaný predajca. Filtre, ktoré nie sú kompatibilné s produktom, môžu spôsobiť poranenia alebo poškodenia produktu.

1. Vypínač [2] nastavte na **O**.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky.
3. Veko nádoby [1] odoberte z kovovej nádoby [5] (pozri „Pripevnenie a odobratie veka nádoby“).
4. Obráťte veko nádoby [1].
5. Obe ruky [19] na telese skladacieho filtra [20] vyklopte nahor.
6. Teleso skladacieho filtra [20] zdvihnite z veka nádoby [1].
7. Zo skladacieho filtra [22] dajte dole kryt skladacieho filtra [21].
8. Skladací filter [22] vyberte z telesa skladacieho filtra [20].
9. Do telesa skladacieho filtra [20] vložte nový skladací filter [22].
10. Na skladací filter [22] nasadte kryt skladacieho filtra [21].
11. Teleso skladacieho filtra [20] položte na dno veka nádoby [1].

12. Obe rúčky [19] na telese skladacieho filtra [20] zaklapnite nadol. Teleso skladacieho filtra je zafixované, keď zaznie cvaknutie.

UPOZORNENIE

- Teleso skladacieho filtra [20] musí stláčať bezpečnostný spínač [18] nadol. Inak produkt nebude fungovať.

● Výmena výpustného filtra

Obr. F

1. Vypínač [2] nastavte na **O**.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky.
3. Spony s uzáverom [23] na ľavej a pravej strane výpustnej mriežky [24] zatlačte dovnútra, čím sa otvorí výpustná mriežka.
4. Vyberte výpustný filter [25].
5. Vložte nový výpustný filter [25].
6. Výpustnú mriežku [24] vložte naspäť.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- ❑ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- ❑ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- ❑ Objednávky sa dajú zadávať len online.

● Riešenie problémov

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [8] nie je zapojená do napájania.	Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky.

- ❑ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
Adaptér hadice [13] a hadica [15]	945809903
Sacia trubica [17]	945809901
Súprava filtra [22]	945809902

● Skladovanie

- ❑ Vypínač [2] nastavte na **O**. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky. Produkt nechajte vychladnúť.
- ❑ Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- ❑ Napájací kábel [8] navíňte okolo držiaka kábla [11] (obr. G).
- ❑ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- ❑ Produkt vždy skladujte na deťom neprístupnom mieste.
- ❑ Teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) by mala byť medzi +10 °C a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

Porucha	Možná příčina	Opatrenie
Sací výkon sa znížil a produkt nesaje nečistoty.	Kovová nádoba [5] je plná.	Vyprázdnite kovovú nádobu [5] (pozri „Vyprázdenie kovovej nádoby“).
	Prístup vzduchu je zablokovaný.	Skontrolujte, či nie sú nasledovné časti upchaté a upchatia odstráňte: [5] Kovová nádoba [12] Podlahová dýza [15] Hadica
	Skladací filter [22] je upchatý.	Vyčistite skladací filter [22] (pozri „Čistenie skladacieho filtra“).
Sací výkon sa po vyčistení skladacieho filtra [22] znížil.	Skladací filter [22] je poškodený.	Vymeňte skladací filter [22] (pozri „Výmena skladacieho filtra“).
Produkt je prehriaty.	Skladací filter [22] je upchatý.	Vyčistite skladací filter [22] (pozri „Čistenie skladacieho filtra“).
	Výpustný filter [25] je upchatý.	Z výpustného filtra [25] odstráňte príčinu upchatia alebo výpustný filter vymeňte (pozri „Výmena výpustného filtra“).
Prach uniká z produktu.	Veko nádoby [1] nie je správne namontované.	Veko nádoby [1] namontujte správne (pozri „Pripevnenie a odobratie veka nádoby“).

● **Preprava**

- Vypínač [2] nastavte na **O**. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● **Čistenie a starostlivosť**

VÝSTRAHA!



Pred vykonaním kontroly, údržby alebo čistenia produkt vždy vypnite, sieťovú zástrčku [8] odpojte zo zásuvky a produkt nechajte vychladnúť!

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte z produktu prach.
- Pravidelné a správne čistenie prispieva k bezpečnému používaniu a predĺženiu životnosti produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefu.
- Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt skontrolovali a opravili.

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Na čistenie produktu alebo jeho príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, tvrdé kefy ani ostré predmety.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 458099_2401) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 458099_2401 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	72
Einleitung	Seite	73
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	73
Lieferumfang	Seite	73
Teilebeschreibung	Seite	73
Technische Daten	Seite	74
Sicherheitsmerkmal	Seite	74
Sicherheitshinweise	Seite	74
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	78
Vor dem Gebrauch	Seite	78
Schwenkrollen montieren	Seite	78
Schlauch verbinden	Seite	78
Schlauch abkoppeln	Seite	78
Saugrohr anschließen	Seite	78
Bodendüse anschließen	Seite	79
Bodendüse aufbewahren	Seite	79
Behälterdeckel befestigen und abnehmen	Seite	79
Bedienung	Seite	79
Metallbehälter leeren	Seite	79
Faltenfilter reinigen	Seite	79
Faltenfilter ersetzen	Seite	80
Auslassfilter ersetzen	Seite	80
Ersatzteile/Zubehör	Seite	80
Aufbewahrung	Seite	81
Fehlersuche	Seite	81
Transport	Seite	82
Reinigung und Pflege	Seite	82
Entsorgung	Seite	83
Garantie	Seite	83
Abwicklung im Garantiefall	Seite	84
Service	Seite	84

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Keine glühenden Materialien absaugen!
			Keine brennende Asche absaugen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Nur kalte Asche absaugen, Temperatur max. 40 °C!
			Kein Wasser und keine Flüssigkeiten jeglicher Art absaugen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
			Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

ASCHESAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist zum Entfernen von kalter Asche mit einer Temperatur von nicht mehr als 40 °C und anderen kalten Kleinteilen aus Schornsteinen, Holzkohleöfen, Aschenbechern oder Grillrosten bestimmt.

⚠ WARNUNG!

- ▶ „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Produkt zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.
- Das Produkt ist nicht geeignet zum Absaugen der folgenden Materialien:
 - Flüssigkeiten
 - Ruß und Glut
 - Zement-, Gips- und Kalkstaub
 - Brennbare, explosive oder gesundheitsgefährdende Materialien
 - Heizkessel und Ölöfen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Nur Asche von zulässigen Brennstoffen einsaugen!

- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Die Bodendüse **12** ist ausschließlich für die Reinigung von Hartböden geeignet. Die Bodendüse ist nicht für die Reinigung von Teppichen geeignet.

● Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und Gehäuse)
- 1 Metallbehälter
- 1 Schlauch
- 1 Bodendüse
- 2 Saugrohre
- 4 Schwenkrollen
- 1 Faltenfilter mit Abdeckung (vorinstalliert)
- 1 Auslassfilter (vorinstalliert)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1** Behälterdeckel
- 2** Ein-/Aus-Schalter

- 3 Schalter für Filterreinigung
- 4 Sauganschluss mit Aussparung
- 5 Metallbehälter
- 6 Düsenhalter
- 7 Schwenkrolle
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Verriegelung
- 10 Schlauchadapterhalter mit Aussparung
- 11 Leitungshalterung
- 12 Bodendüse
- 13 Schlauchadapter
- 14 Schlauchkupplung
- 15 Schlauch
- 16  (Kupplungsmarkierung)
- 17 Saugrohr (2 Teile)
- 18 Sicherheitsschalter

Abb. D

- 19 Bügel (Faltenfiltergehäuse)
- 20 Faltenfiltergehäuse

Abb. E

- 21 Faltenfilterabdeckung
- 22 Faltenfilter

Abb. F

- 23 Verschlussklammer (Auslassgitter)
- 24 Auslassgitter
- 25 Auslassfilter

● Technische Daten

Aschesauger:	PAS 20
Modellnummer:	HG11063
Leistungsaufnahme (Nennwert):	1 000 W
Nenningangs- spannung:	220–240 V~, 50 Hz
Saugkraft:	17 kPa (170 mbar)
Saugleistung:	27 l/s
Länge der Anschlussleitung:	5 m
Schutzklasse:	II/□
Schlauchlänge:	ca. 1,7 m

Kapazität des Metallbehälters

Abmessungen:	Ø 28,5 cm × H 33 cm
Bruttovolumen:	20 l

● Sicherheitsmerkmal

- Der Sicherheitsschalter 18 an der Unterseite des Behälterdeckels 1 verhindert, dass das Produkt betrieben wird, wenn das Faltenfiltergehäuse 20 nicht installiert ist.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen.

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

■ Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

■ Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

■ Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

■ Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠ WARNUNG!

Verletzungsrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von

- Wasser und anderen Flüssigkeiten,
- brennender Asche,
- jeglichem Material mit einer Temperatur über 40 °C,
- Glut.

■ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose

- wenn eine Fehlfunktion auftritt,
- bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
- bevor Sie das Produkt reinigen,
- wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
- während eines Gewitters und
- nach jeder Verwendung.

■ Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

■ Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.

- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Das Produkt verfügt über eine Temperatursicherung, die bei Überhitzung automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Falls diese Sicherheitsvorrichtung das Produkt ausgeschaltet hat, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen. Sobald sich das Produkt abgekühlt hat, können Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken und das Produkt normal verwenden.

Reinigung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● Vor dem ersten Gebrauch

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.

● Vor dem Gebrauch

● **Schwenkrollen montieren**

Abb. B

1. Stellen Sie den Metallbehälter  auf den Kopf, sodass dessen Boden nach oben zeigt.

2. Setzen Sie die Schwenkrollen  in die Aussparungen am Rand des Bodens des Metallbehälters  ein. Die Schwenkrollen müssen hörbar einrasten.
3. Stellen Sie sicher, dass die Schwenkrollen  sich frei drehen lassen.

● **Schlauch verbinden**

1. Richten Sie  an der Aussparung im Sauganschluss  aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung  ganz in den Sauganschluss .
3. Drehen Sie die Schlauchkupplung  im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig eingerastet ist.
4. Prüfen Sie, ob der Schlauch  korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung  ziehen. Der Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.

● **Schlauch abkoppeln**

- Schlauch  vom Sauganschluss  abkoppeln: Drehen Sie die Schlauchkupplung  entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schlauchkupplung heraus.

● **Saugrohr anschließen**

HINWEIS

- Das Saugrohr  dient zur Erweiterung des Arbeitsbereichs.

- Stecken Sie das breite Ende von einem Saugrohr  in den Schlauchadapter .
- Optional: Verbinden Sie das zweite Saugrohr  mit dem ersten Saugrohr.

● Bodendüse anschließen

HINWEIS

- ▶ Die Bodendüse [12] ist ausschließlich für die Reinigung von Hartböden geeignet. Die Bodendüse ist nicht für die Reinigung von Teppichen geeignet.

- Stecken Sie das breite Ende der Bodendüse [12] in den Schlauchadapter [13] oder das Saugrohr [17].

● Bodendüse aufbewahren

- Schieben Sie die Bodendüse [12] in den Düsenhalter [6] an einer der Schwenkrollen [7].

● Behälterdeckel befestigen und abnehmen

- Behälterdeckel [1] befestigen:
 - Setzen Sie den Behälterdeckel auf den Metallbehälter [5].
 - Befestigen Sie den Behälterdeckel [1] mit den Verriegelungen [9].
- Behälterdeckel [1] abnehmen:
 - Lösen Sie die Verriegelungen [9].
 - Heben Sie den Behälterdeckel [1] vom Metallbehälter [5] ab.

● Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Saugen Sie keine glühenden Materialien auf. Auch Material, das von außen aussieht, als sei es abgekühlt, kann im Inneren noch sehr heiß sein. Heißes abgesaugtes Material kann sich im Luftstrom wieder entzünden.
- ▶ Heiße Asche sollte nicht mit Wasser gelöscht werden, da der plötzliche Temperaturunterschied zu Rissen im Kamin führen kann.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Warten Sie mindestens 24 Stunden, bevor Sie einen Kamin absaugen, um sicherzustellen, dass das Feuer erloschen und die Asche abgekühlt ist.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf **O**, bevor Sie das Produkt mit einer geeigneten Steckdose verbinden.

1. Stecken Sie den Netzstecker [8] in eine geeignete Steckdose.
2. Produkt einschalten: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf **I**.
3. Produkt ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf **O**.

● Metallbehälter leeren

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose, bevor Sie Inspektionen durchführen, Zubehör installieren oder Einstellungen vornehmen!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Leeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die ein Brandrisiko im Produkt darstellen könnten.

- Entfernen Sie den Behälterdeckel [1] vom Metallbehälter [5] (siehe „Behälterdeckel befestigen und abnehmen“). Leeren Sie den Metallbehälter.

● Faltenfilter reinigen

Abb. C

1. Verbinden Sie die Schlauchkupplung [14] mit dem Sauganschluss [4].

2. Stecken Sie den Schlauchadapter **13** in den Schlauchadapterhalter **10**.
3. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine geeignete Steckdose.
4. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf **I**.
5. Halten Sie den Schalter für die Filterreinigung **3** 3× jeweils ca. 4 Sekunden lang gedrückt. Dadurch wird Luft durch den Faltenfilter **22** geblasen.

HINWEIS

- Reinigen Sie den Faltenfilter **22** nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

● Faltenfilter ersetzen

Abb. D, E

⚠ WARNUNG!

- Überprüfen Sie den Faltenfilter **22** regelmäßig auf Beschädigungen und Deformierung. Ein beschädigter oder deformierter Faltenfilter lässt sich nicht reinigen und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts aufrechtzuerhalten und das Produkt vor Beschädigungen zu bewahren.
 - Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Fachhändlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.
1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf **O**.
 2. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
 3. Nehmen Sie den Behälterdeckel **1** vom Metallbehälter **5** ab (siehe „Behälterdeckel befestigen und abnehmen“).

4. Drehen Sie den Behälterdeckel **1** um.
5. Klappen Sie beide Bügel **19** des Faltenfiltergehäuses **20** nach oben.
6. Heben Sie das Faltenfiltergehäuse **20** vom Behälterdeckel **1** ab.
7. Entnehmen Sie die Faltenfilterabdeckung **21** vom Faltenfilter **22**.
8. Entnehmen Sie den Faltenfilter **22** aus dem Faltenfiltergehäuse **20**.
9. Setzen Sie den neuen Faltenfilter **22** in das Faltenfiltergehäuse **20** ein.
10. Setzen Sie die Faltenfilterabdeckung **21** auf den Faltenfilter **22**.
11. Setzen Sie das Faltenfiltergehäuse **20** auf den Boden des Behälterdeckels **1**.
12. Klappen Sie beide Bügel **19** des Faltenfiltergehäuses **20** nach unten. Das Faltenfiltergehäuse ist fixiert, sobald Sie ein Klickgeräusch hören.

HINWEIS

- Das Faltenfiltergehäuse **20** muss den Sicherheitsschalter **18** herunterdrücken. Sonst ist das Produkt nicht funktionsfähig.

● Auslassfilter ersetzen

Abb. F

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
3. Drücken Sie die Verschlussklammern **23** an der linken und rechten Seite des Auslassgitters **24** nach innen, um das Auslassgitter zu öffnen.
4. Nehmen Sie den Auslassfilter **25** heraus.
5. Setzen Sie einen neuen Auslassfilter **25** ein.
6. Setzen Sie das Auslassgitter **24** wieder ein.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.

- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Schlauchadapter 13 und Schlauch 15	945809903
Saugrohr 17	945809901
Filtersatz 22	945809902

● Aufbewahrung

- ☐ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 auf **O**. Ziehen Sie den Netzstecker 8 aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- ☐ Wickeln Sie die Anschlussleitung 8 um die Leitungshalterung 11 (Abb. G).
- ☐ Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- ☐ Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- ☐ Die Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 °C und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.

● Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 8 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 8 in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Metallbehälter 5 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter 5 (siehe „Metallbehälter leeren“).
	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: 5 Metallbehälter 12 Bodendüse 15 Schlauch
	Der Faltenfilter 22 ist verstopft.	Reinigen Sie den Faltenfilter 22 (siehe „Faltenfilter reinigen“).

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Saugleistung ist auch nach der Reinigung des Faltenfilters 22 reduziert.	Der Faltenfilter 22 ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Faltenfilter 22 (siehe „Faltenfilter ersetzen“).
Das Produkt ist überhitzt.	Der Faltenfilter 22 ist verstopft.	Reinigen Sie den Faltenfilter 22 (siehe „Faltenfilter reinigen“).
	Der Auslassfilter 25 ist verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung vom Auslassfilter 25 oder ersetzen Sie den Auslassfilter (siehe „Auslassfilter ersetzen“).
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 1 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel 1 korrekt an (siehe „Behälterdeckel befestigen und abnehmen“).

● Transport

- ☐ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf **O**. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ☐ Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- ☐ Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt immer aus, ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

- ☐ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- ☐ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett. Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- ☐ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.
- ☐ Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder scharfe Gegenstände, um das Produkt oder sein Zubehör zu reinigen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458099_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458099_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11063

Version: 06/2024

IAN 458099_2401

